



Секретариат

Distr.
GENERAL

ST/SG/AC.10/29
17 February 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**КОМИТЕТ ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ
ОПАСНЫХ ГРУЗОВ И СОГЛАСОВАННОЙ
НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ
КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ**

**ДОКЛАД КОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ
(11-12 декабря 2003 года)**

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
УЧАСТИЕ	1 - 6
УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	7 и 8
ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ	8
РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА	9 - 11
РАБОТА ПОДКОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 2001-2002 ГОДОВ	12 - 14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>
РАБОТА ПОДКОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО СОГЛАСОВАННОЙ НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 2001-2002 ГОДОВ.....	15 и 16
ПРОГРАММА РАБОТЫ	17 - 23
Программа работы на двухгодичный период 2003-2004 годов и соответствующие предложения.....	17
Предлагаемый бюджет по программам ЕЭК ООН на 2004-2005 годы	18 - 23
ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 2003/... ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА.....	24
ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА.....	25

* * *

ПРИЛОЖЕНИЯ:

- Приложение 1:** Поправки к Типовым правилам, прилагаемым к двенадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.12) ST/SG/AC.10/29/Add.1
- Приложение 2:** Поправки к третьему пересмотренному изданию Руководства по испытаниям и критериям Рекомендаций по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/11/Rev.3) ST/SG/AC.10/29/Add.2

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

- Приложение 3:** Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ (СГС)..... ST/SG/AC.10/30
- Приложение 4:** Проект резолюции 2003/... Экономического и Социального Совета..... ST/SG/AC.10/29, с. 11

ДОКЛАД

УЧАСТИЕ

1. Первая сессия Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ состоялась 11-12 декабря 2002 года в Женеве.
2. В работе сессии приняли участие эксперты из следующих стран: Австралии, Австрии, Бельгии, Бразилии, Германии, Дании, Испании, Италии, Канады, Китая, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Португалии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швеции, Южной Африки и Японии.
3. В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета в работе сессии приняли участие наблюдатели от Швейцарии.
4. На сессии присутствовали представители Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) и следующего специализированного учреждения: Международная морская организация (ИМО).
5. На сессии присутствовали представители следующих неправительственных организаций: Комиссия европейских сообществ, Межправительственная организация по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ), Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).
6. В обсуждении пунктов, представляющих интерес для соответствующих организаций, приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Европейский совет химической промышленности (ЕСФПХ), Федерация "Промышленные краски и покрытия - Меркосул" (ФИПБМ), Консультативный совет по опасным грузам (КСОГ), Международный совет ассоциаций предприятий химической промышленности (МСАПХП), Международная организация по стандартизации (ИСО), Ассоциация производителей мыла и моющих средств (СДА).

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документ: ST/SG/AC.10/28 (секретариат)

7. Подкомитет утвердил предварительную повестку дня, подготовленную секретариатом, в которой дополнительно были упомянуты неофициальные документы (INF.1-3).

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

8. По предложению эксперта из Соединенных Штатов Америки Председателем и заместителем Председателя были избраны соответственно г-н С. Бенассаи (Италия) и г-жа К Хедрик (Канада).

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Документ: ST/SG/AC.10/2002/1 (секретариат)

9. Комитет принял во внимание резолюции Экономического и Социального Совета 2001/34 от 26 июля 2001 года и 2001/44 от 20 декабря 2001 года и его решения 2001/201В от 3 мая 2001 года и 2002/201 от 26 июля 2002 года, а также их последствия для своего членства и членства его подкомитетов, о чем подробно говорится в пояснениях к повестке дня.

10. Комитет с удовлетворением отметил, что секретариат опубликовал на всех официальных языках Организации Объединенных Наций Типовые правила, прилагаемые к двенадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов, и третье пересмотренное издание Руководства по испытаниям и критериям Рекомендаций по перевозке опасных грузов. Типовые правила на английском, арабском, испанском, русском и французском языках имеются на вебсайте Отдела транспорта Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (www.unecce.org/trans/danger.htm). На английском языке они имеются также на КД-ПЗУ, и проводится работа по подготовке к выпуску на КД-ПЗУ текстов на французском и испанском языках.

11. Комитет отметил также, что поправки к Руководству по испытаниям и критериям (литиевые батарейки) (ST/SG/AC.10/Rev.3/Amend.1) будет опубликовано в качестве издания для продажи и что текст Руководства на всех официальных языках Организации

Объединенных Наций имеется на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН – документ ST/SG/AC.10/27/Add.2.

РАБОТА ПОДКОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 2001-2002 ГОДОВ

Документы: ST/SG/AC.10/C.3/38 и Add.1-2
ST/SG/AC.10/C.3/40 и Add.1-2
ST/SG/AC.10/C.3/42 и Add.1-3
ST/SG/AC.10/C.3/2002/60
ST/SG/AC.10/C.3/2002/CRP.3 и Add.1-7
ST/SG/AC.10/C.3/2002/CRP.4 и Add.1-4

Неофициальный документ: INF.3 (МАГАТЭ)

12. Комитет принял к сведению доклады Подкомитета экспертов по перевозке опасных грузов о работе его девятнадцатой, двадцатой и двадцать первой сессий. Комитет отметил также, что этот Подкомитет принял доклад о работе его двадцать второй сессии (2-6 декабря 2002 года) на основе проекта, подготовленного секретариатом (ST/SG/AC.10/C.3/2002/CRP.3 и Add.1-7 и CRP.4 и Add.1-4), в который были внесены незначительные изменения. Окончательный доклад будет выпущен в качестве документа ST/SG/AC.10/C.3/44.

13. Комитет одобрил поправки к пункту 51 документа ST/SG/AC.10/C.3/2002/CRP./3Add.6, предложенные представителем ИМО, а также поправки к критериям обозначения радиоактивных материалов в целях обеспечения безопасности как весьма опасных грузов, предложенные Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) в документе INF.3.

14. Комитет решил одобрить доклады Подкомитета, включая поправки к уже существующим рекомендациям по перевозке опасных грузов и вновь предложенным рекомендациям (см. приложения 1 и 2).

**РАБОТА ПОДКОМИТЕТА ЭКСПЕРТОВ ПО СОГЛАСОВАННОЙ НА
ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЕ КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ
ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ В ТЕЧЕНИЕ ДВУХГОДИЧНОГО ПЕРИОДА 2001-
2002 ГОДОВ**

Документы: ST/SG/AC.10/C.4/2
ST/SG/AC.10/C.4/4
ST/SG/AC.10/C.4/6
ST/SG/AC.10/C.4/2002/CRP.3 и Add.1-3
ST/SG/AC.10/C.4/2002/CRP.4 и Add.1

15. Комитет принял к сведению доклады Подкомитета о работе его первой, второй и третьей сессий. Комитет отметил также, что Подкомитет принял доклад о работе его четвертой сессии (9-11 декабря 2002 года) на основе проекта, подготовленного секретариатом (ST/SG/AC.10/C.4/2002/CRP.3 и Add.1-4 и CRP.4 и Add.1), с внесенными в него незначительными изменениями. Окончательный доклад был выпущен в качестве документа ST/SG/AC.10/C.4/8.

16. Комитет с большим удовлетворением принял к сведению тот факт, что Подкомитет достиг консенсуса по СГС и постановил одобрить доклад Подкомитета, включая текст по СГС (см. приложение 3) (ST/SG/AC.10/30).

ПРОГРАММА РАБОТЫ

Программа работы на двухгодичный период 2003-2004 годов и соответствующие предложения

17. Комитет одобрил программу работы двух подкомитетов, содержащуюся в документе ST/SG/AC.10/C.3/44, пункт 55, и документе ST/SG/AC.10/C.4/8, пункты 21-31, и приложения 2 и 3.

Предлагаемый бюджет по программам ЕЭК ООН на 2004-2005 годы

Неофициальный документ: INF.1 (секретариат)

18. Комитет принял к сведению озабоченность, выраженную Подкомитетом экспертов по перевозке опасных грузов в связи с решением секретариата ограничить количество дней заседаний, выделенных на рассмотрение его мероприятий, в предложенном бюджете по программам на 2004-2005 годы (см. ST/SG/AC.10/C.3/44, пункты 59-62).

19. Комитет выразил свое разочарование в связи с таким решением секретариата, в частности потому, что резолюция 1999/65 ЭКОСОС о преобразовании Комитета и создании Подкомитета по СГС отражала итоги долгих и сложных переговоров, в результате которых на межсекторальные мероприятия по СГС в целях осуществления Повестки дня на XXI век было выделено более 25% времени заседаний, выделявшегося ранее на вопросы, касающиеся перевозки опасных грузов, при условии, что дополнительное время на заседания по этим новым видам деятельности запрашиваться не будет. Программа работы обоих Подкомитетов предполагает проведение многочисленных параллельных или межсессионных сессий неофициальных рабочих групп, и дальнейшее сокращение времени, официально выделенного на проведение заседаний, нереалистично.

20. Комитет просил секретариат обеспечить, чтобы бюджет по программам ЕЭК ООН на 2004-2005 годы отражал график заседаний, действительно необходимых для осуществления программы работы, предложенной Экономическому и Социальному Совету.

21. Было решено, что время, выделенное на проведение сессии Комитета в 2004 году, можно было бы сократить с пяти (два с половиной дня) до двух заседаний (один день) и что сэкономленное таким образом время будет выделено на проведение заседаний Подкомитета по СГС. Вместе с тем запланированную на декабрь 2004 года сессию по ПОГ можно было бы сократить еще на одно заседание (полдня), прибавив его к сессии Подкомитета по СГС, которая состоится в декабре 2004 года при условии, что должностные лица обоих Подкомитетов примут такое решение в июле 2004 года.

22. Таким образом Комитет договорился о следующем графике заседаний на 2003-2005 годы:

2003 год

30 июня - 4 июля 2003 года:	Подкомитет по ПОГ - 10 заседаний
7-9 июля (первая половина дня) 2003 года:	Подкомитет по СГС - 5 заседаний
1-10 декабря (первая половина дня) 2003 года:	Подкомитет по ПОГ - 15 заседаний
10 (вторая половина дня) - 12 декабря 2003 года:	Подкомитет по СГС - 5 заседаний

(Итого: ПОГ: 25 заседаний
СГС: 10 заседаний)

2004 год

5-14 (первая половина дня) июля:	Подкомитет по ПОГ	-	15 заседаний
14 (вторая половина дня) - 16 июля:	Подкомитет по СГС	-	5 заседаний
29 ноября - 3 декабря:	Подкомитет по ПОГ	-	10 заседаний
6-9 декабря:	Подкомитет по СГС	-	8 заседаний
8-10 декабря:	Комитет	-	2 заседания

(Итого: ПОГ: 25 заседаний
СГС: 13 заседаний
Комитет: 2 заседания)

2005 год

Июль:	Подкомитет по ПОГ	-	10 заседаний
	Подкомитет по СГС	-	6 заседаний
Декабрь:	Подкомитет по ПОГ	-	15 заседаний
	Подкомитет по СГС	-	5 заседаний

(Итого: ПОГ: 25 заседаний)
СГС: 11 заседаний)

23. Общее количество дней заседаний в 2005 году должно по-прежнему равняться 18 (36 заседаний), однако решение о конкретном распределении времени заседаний по каждому Подкомитету должно быть принято на сессии Комитета в 2004 году.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ 2003/... ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Неофициальный документ: INF.2

24. Комитет принял проект резолюции, который должен быть рассмотрен Советом на его основных сессиях в 2003 году (см. приложение 4).

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

25. Комитет принял доклад о работе своей первой сессии и приложения к нему на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение 1

Поправки к Типовым правилам, прилагаемым к двенадцатому пересмотренному изданию Рекомендаций по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/1/Rev.12)
(См. ST/SG/AC.10/29/Add.1)

Приложение 2

Поправки к третьему пересмотренному изданию Руководства по испытаниям и критериям Рекомендации по перевозке опасных грузов (ST/SG/AC.10/11/Rev.3)
(См. ST/SG/AC.10/29/Add.2)

Приложение 3

Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ (СГС)
(См. ST/SG/AC.10/30)

Приложение 4

Проект резолюции 2003/... Экономического и Социального Совета

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1999/65 от 26 октября 1999 года, 2001/34 от 26 июля 2001 года и 2001/44 от 20 декабря 2001 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ¹ за двухгодичный период 2001-2002 годов,

A. РАБОТА КОМИТЕТА, КАСАЮЩАЯСЯ ПЕРЕВОЗКИ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ (ПОГ)

признавая важное значение работы Комитета по согласованию кодексов и правил, касающихся перевозки опасных грузов,

памятуя о необходимости постоянного поддержания стандартов безопасности и содействия торговле, а также важном значении этих аспектов для различных организаций, отвечающих за разработку правил для различных видов транспорта, при одновременном принятии мер по удовлетворению растущих потребностей в охране жизни, собственности и окружающей среды за счет безопасной перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности на транспорте,

отмечая рост объема опасных грузов в мировом товарообороте и быстрое развитие технологий и инновационных подходов,

1. *выражает* Комитету экспертов по перевозке опасных грузов и согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ признательность за его работу по вопросам, касающимся перевозки опасных грузов, включая обеспечение безопасности в процессе перевозки;

¹ E/2003/...

2. *просит* Генерального секретаря:

a) распространить среди правительств государств-членов, специализированных учреждений, Международного агентства по атомной энергии и других заинтересованных международных организаций новые и измененные рекомендации по перевозке опасных грузов²;

b) опубликовать на всех официальных языках Организации Объединенных Наций наиболее затратоэффективным способом и не позднее чем в конце 2003 года Типовые правила, прилагаемые к тринадцатому пересмотренному изданию³ Рекомендаций по перевозке опасных грузов, и четвертое пересмотренное издание Руководства по испытаниям и критериям Рекомендаций по перевозке опасных грузов⁴;

c) поместить эти публикации на вебсайте Европейской экономической комиссии, которая также оказывает Комитету секретариатские услуги, и выпустить их на КД-ПЗУ;

3. *предлагает* всем правительствам, специализированным учреждениям, Международному агентству по атомной энергии и другим заинтересованным международным организациям представить секретариату Комитета свои мнения о работе Комитета вместе с любыми замечаниями, которые они, возможно, пожелают высказать в отношении рекомендаций с внесенными поправками;

4. *предлагает* всем заинтересованным правительствам, региональным комиссиям, специализированным учреждениям и заинтересованным международным организациям принимать во внимание рекомендации Комитета в процессе разработки или обновления соответствующих кодексов и правил;

5. *просит* Генерального секретаря провести обзор эффективности применения Типовых правил перевозки опасных грузов государствами-членами и международными организациями в глобальных масштабах.

² ST/SG/AC.10/29/Add.1-2.

³ ST/SG/AC.10/1/Rev.13.

⁴ ST/SG/AC.10/11/Rev.4.

**В. РАБОТА КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ
СОГЛАСОВАННОЙ НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ СИСТЕМЫ
КЛАССИФИКАЦИИ И МАРКИРОВКИ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ (СГС)**

Памятуя о том, что в соответствии с пунктом 19.27 Повестки дня на XXI век Межорганизационная программа по безопасному обращению с химическими веществами (МПБОХВ) на протяжении десятилетия сотрудничала с Международной организацией труда, Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Подкомитетом экспертов по перевозке опасных грузов (Подкомитет по ПОГ) с целью разработки согласованной на глобальном уровне системы классификации рисков и совместимой маркировки химических веществ;

памятуя также о том, что Подкомитет экспертов по согласованной на глобальном уровне системе классификации и маркировки химических веществ (Подкомитет по СГС) был создан в соответствии с резолюцией 1999/65 для обеспечения использования СГС во всем мире, для постоянного обновления этой системы и для содействия ее применению и осуществления мониторинга с этой целью;

с удовлетворением отмечая, что Комитету удалось достичь консенсуса по СГС после рассмотрения проекта сводного текста, подготовленного МПБОХВ на основе материалов, представленных Подкомитетом по ПОГ, МОТ и ОЭСР;

сознавая, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию (ВВУР) на своей сессии, состоявшейся в 2002 году в Йоханнесбурге, призвала страны в пункте 2 с) своего Плана выполнения решений⁵ к возможно более оперативному внедрению этой системы, с тем чтобы обеспечить возможность полного ее использования к 2008 году;

сознавая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 57/253 от 20 декабря 2003 года одобрила Йоханнесбургский план выполнения решений и просила Экономический и Социальный Совет осуществлять положения этого Плана, имеющие отношение к его мандату, и, в частности, способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век путем усиления общесистемной координации;

сознавая далее и признавая важное значение глобального партнерства ЮНИТАР/МОТ/ОЭСР в области создания потенциала для внедрения СГС с целью создания потенциала на всех уровнях и достижения цели внедрения системы к 2008 году;

⁵ A/CONF.199/20.

1. *выражает* глубокую признательность Комитету и другим соответствующим организациям за плодотворное сотрудничество;
2. *просит* Генерального секретаря:
 - a) наиболее затратоэффективным способом опубликовать СГС на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и как можно скорее, но не позднее 2004 года распространить ее среди правительств государств-членов, специализированных учреждений и других заинтересованных международных организаций;
 - b) рассмотреть вопрос о распространении СГС на КД-ПЗУ;
 - c) разместить СГС на вебсайте секретариата Европейской экономической комиссии, которая также оказывает Комитету секретариатские услуги;
3. *предлагает* всем правительствам принять необходимые меры с целью внедрения СГС через свое национальное законодательство как можно скорее, но не позднее 2008 года;
4. *предлагает* региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям оказать содействие внедрению СГС и по мере необходимости внести поправки в свои соответствующие международно-правовые документы по вопросам безопасности перевозок, безопасности труда, защиты потребителей и охраны окружающей среды для реализации СГС с помощью таких документов;
5. *предлагает* правительствам, региональным комиссиям, программам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим заинтересованным организациям направлять в режиме обратной связи информацию Подкомитету по СГС;
6. *просит* Генерального секретаря следить за ходом внедрения СГС;
7. *поощряет* правительства, региональные комиссии, программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие соответствующие международные и неправительственные организации (в частности, промышленные круги) к оказанию поддержки внедрению СГС и осуществлению мероприятий по созданию

потенциала в развивающихся странах и странах с переходной экономикой путем оказания финансовой и/или технической помощи.

С. ПРОГРАММА РАБОТЫ КОМИТЕТА

Принимая к сведению программу работы Комитет на двухгодичный период 2003-2004 годов, содержащуюся в пункте ... доклада Генерального секретаря⁶;

тем не менее с озабоченностью отмечая, что дополнительные кадровые ресурсы, запрошенные в связи с преобразованием Комитета в пункте 4 постановляющей части резолюции 1999/65, которые были более подробно представлены в документе E/1999/L.48 и пункте 7 документа A/54/443/Add.1 как ресурсы уровня С-4 и общего обслуживания и одобрены на 2001 год Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/250А от 23 декабря 1999 года, были выделены на период 2002-2003 годов лишь частично;

1. *постановляет* одобрить программу работы Комитета;
2. *просит* Генерального секретаря предоставить Отделу транспорта Европейской экономической комиссии запрошенный дополнительный персонал категории общего обслуживания в соответствии с A/54/443/Add.1;
3. *просит* Генерального секретаря представить ему в 2005 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

⁶ E/2003/...